Revelation 4&5-Greek

2023

### Introduction

We apologize for this sort of error: “ἄξιοί: adjective, masculine nominative plural of ἄξιος, ία, ιον: little, small; few.” Evidently patterned after ὀλίγος or μικρός: but, never finished. It should have read, “ἄξιοί: adjective, masculine nominative plural of ἄξιος, ία, ιον: worthy; deserving.” Such errors are all too common. We are a long way from correcting them all. We sincerely hope that they do not disturb your reading too much.

We’ve been led to believe that Greek language authorities have officially obsolueted all accent marks other than the accute. If the smoothe breathing mark were also eliminated, Greek text might actually approach something that could be searched and spell checked. As it stands, accent variations add possibly hundreds of subtle variations to an already complex language. After we’ve finished this project, we may attempt the removal of all obsolete accentuation. Pray for us. Be well.

### Bibliography

Aland, Kurt, et al, *The Greek New Testament*, second edition, (United Bible Societies, Stuttgart, 1968), 934 pages.

Dallas Theological Seminary reprint, *Η Καινη Διαθηκη Novum Testamentum*, (Originally Macmillan, M.DCCC.XXV, circa 1825?), 564 pages.

Dana, H. E. and Mantey, Julius R., *A Manual Grammar of the Greek New Testament*, (McMillan, Toronto, 1957), 368 pages.

Goetchius, Eugene Van Ness, *The Language of the New Testament*, (Charles Scribner’ Sons, New York, 1965), 349 pages.

Hodges, Zane C. and Farstad, Arthur L., *The Greek New Testament According to the Majority Text*, (Nelson, Nashville, 1982), 810 pages.

Metzger, Bruce M., et al, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, (United Bible Societies, London, New York, 1971), 775 pages.

Nestle, Eberhard, *Novum Testamentum Graece*, (United Bible Societies, London, 1971), 673 pages.

Nestle, Eberhard, *Novum Testamentum Graece*, (Wurttembegische Bibelanstalt, Stuttgart, 1968), 672 pages.

Perschbacher, Wesley J., ed., *The New Analytical Greek Lexicon*, (Hendrickson, Peabody, Massachusetts, 2008), 449 pages.

Robinson, Maurice A. and Pierpont, William G., *The New Testament in the Original Greek, Byzantine Textform*, (Chilton, Southborough, Massachusetts, 2005), 587 pages.

Sunday, William, et al, *The Variorum Edition of the New Testament….*, (Eyre and Spottiswoode, London, Edinburgh, New York, 1881), 238 pages.

Taylor, Bernard A., et al, *Analytical Lexicon to the Septuagint*, expanded edition, (Hendrickson, Peabody, Massachusetts, 2016), 591 pages.

Zodhiates, Dr. Spiros, *Koine Greek New Testament*, Nestle/Aland 26th Edition, audio MP3 disc, (AMG, not dated).

https://www.biblegateway.com/passage/?search=Revelation+2&version=SBLGNT

https://www.biblegateway.com/passage/?search=Revelation+3&version=SBLGNT

### Dedication

This series of books is dedicated to all of the eight billion people of this world; most of whom have not yet met Jesus Christ or the Father through the power and work of the Spirit: or even know that such a living relationship is possible. Freely received. Freely given. May they all come, without money, without price.

### Text

Chapter 4

1 μετὰ[[1]](#footnote-1) ταῦτα[[2]](#footnote-2) εἶδον[[3]](#footnote-3), καὶ[[4]](#footnote-4) ἰδοὺ[[5]](#footnote-5) θύρα[[6]](#footnote-6) ἠνεῳγμένη[[7]](#footnote-7)[[8]](#footnote-8) ἐν[[9]](#footnote-9) τῷ[[10]](#footnote-10) οὐρανῷ[[11]](#footnote-11), καὶ[[12]](#footnote-12) ἡ[[13]](#footnote-13) φωνὴ[[14]](#footnote-14) ἡ[[15]](#footnote-15) πρώτη[[16]](#footnote-16) ἣν[[17]](#footnote-17) ἤκουσα[[18]](#footnote-18) ὡς[[19]](#footnote-19) σάλπιγγος[[20]](#footnote-20) λαλούσης[[21]](#footnote-21) μετ’[[22]](#footnote-22) ἐμοῦ[[23]](#footnote-23), λέγων[[24]](#footnote-24)[[25]](#footnote-25) ἀνάβα[[26]](#footnote-26) ὧδε[[27]](#footnote-27), καὶ[[28]](#footnote-28) δείξω[[29]](#footnote-29) σοι[[30]](#footnote-30) ἃ[[31]](#footnote-31) δεῖ[[32]](#footnote-32) γενέσθαι[[33]](#footnote-33). μετὰ[[34]](#footnote-34) ταῦτα[[35]](#footnote-35)

2 εὐθέως[[36]](#footnote-36)[[37]](#footnote-37) ἐγενόμην[[38]](#footnote-38) ἐν[[39]](#footnote-39) πνεύματι[[40]](#footnote-40) καὶ[[41]](#footnote-41) ἰδοὺ[[42]](#footnote-42) θρόνος[[43]](#footnote-43) ἔκειτο[[44]](#footnote-44) ἐν[[45]](#footnote-45) τῷ[[46]](#footnote-46) οὐρανῷ[[47]](#footnote-47)[[48]](#footnote-48), καὶ[[49]](#footnote-49) ἐπὶ[[50]](#footnote-50) τὸν[[51]](#footnote-51) θρόνον[[52]](#footnote-52) καθήμενος[[53]](#footnote-53),

3 καὶ[[54]](#footnote-54) ὁ[[55]](#footnote-55) καθήμενος[[56]](#footnote-56)[[57]](#footnote-57) ὅμοιος[[58]](#footnote-58) ὁράσει[[59]](#footnote-59) λίθῳ[[60]](#footnote-60) ἰάσπιδι[[61]](#footnote-61) καὶ[[62]](#footnote-62) σαρδίῳ[[63]](#footnote-63), καὶ[[64]](#footnote-64) ἶρις[[65]](#footnote-65) κυκλόθεν[[66]](#footnote-66) τοῦ[[67]](#footnote-67) θρόνου[[68]](#footnote-68) ὅμοιος[[69]](#footnote-69) ὁράσει[[70]](#footnote-70) σμαραγδίνῳ[[71]](#footnote-71)[[72]](#footnote-72).

4 καὶ[[73]](#footnote-73) κυκλόθεν[[74]](#footnote-74) τοῦ[[75]](#footnote-75) θρόνου[[76]](#footnote-76) θρόνοι[[77]](#footnote-77)[[78]](#footnote-78) εἴκοσι[[79]](#footnote-79) τέσσαρες[[80]](#footnote-80), καὶ[[81]](#footnote-81) ἐπὶ[[82]](#footnote-82) τοὺς[[83]](#footnote-83) θρόνους[[84]](#footnote-84)[[85]](#footnote-85) εἴκοσι[[86]](#footnote-86) τέσσαρας[[87]](#footnote-87) πρεσβυτέρους[[88]](#footnote-88) καθημένους[[89]](#footnote-89) περιβεβλημένους[[90]](#footnote-90) ἐν[[91]](#footnote-91)[[92]](#footnote-92) ἱματίοις[[93]](#footnote-93) λευκοῖς[[94]](#footnote-94), καὶ[[95]](#footnote-95) ἐπὶ[[96]](#footnote-96) τὰς[[97]](#footnote-97) κεφαλὰς[[98]](#footnote-98) αὐτῶν[[99]](#footnote-99) στεφάνους[[100]](#footnote-100) χρυσοῦς[[101]](#footnote-101).

5 καὶ[[102]](#footnote-102) ἐκ[[103]](#footnote-103) τοῦ[[104]](#footnote-104) θρόνου[[105]](#footnote-105) ἐκπορεύονται[[106]](#footnote-106) ἀστραπαὶ[[107]](#footnote-107) καὶ[[108]](#footnote-108) φωναὶ[[109]](#footnote-109) καὶ[[110]](#footnote-110) βρονταί[[111]](#footnote-111) καὶ[[112]](#footnote-112) ἑπτὰ[[113]](#footnote-113) λαμπάδες[[114]](#footnote-114) πυρὸς[[115]](#footnote-115) καιόμεναι[[116]](#footnote-116) ἐνώπιον[[117]](#footnote-117) τοῦ[[118]](#footnote-118) θρόνου[[119]](#footnote-119), ἅ[[120]](#footnote-120)[[121]](#footnote-121) εἰσιν[[122]](#footnote-122) τὰ[[123]](#footnote-123)[[124]](#footnote-124) ἑπτὰ[[125]](#footnote-125) πνεύματα[[126]](#footnote-126) τοῦ[[127]](#footnote-127) θεοῦ[[128]](#footnote-128),

6 καὶ[[129]](#footnote-129) ἐνώπιον[[130]](#footnote-130) τοῦ[[131]](#footnote-131) θρόνου[[132]](#footnote-132) ὡς[[133]](#footnote-133) θάλασσα[[134]](#footnote-134) ὑαλίνη[[135]](#footnote-135) ὁμοία[[136]](#footnote-136) κρυστάλλῳ[[137]](#footnote-137). καὶ[[138]](#footnote-138) ἐν[[139]](#footnote-139) μέσῳ[[140]](#footnote-140) τοῦ[[141]](#footnote-141) θρόνου[[142]](#footnote-142) καὶ[[143]](#footnote-143) κύκλῳ[[144]](#footnote-144) τοῦ[[145]](#footnote-145) θρόνου[[146]](#footnote-146) τέσσαρα[[147]](#footnote-147) ζῷα[[148]](#footnote-148) γέμοντα[[149]](#footnote-149) ὀφθαλμῶν[[150]](#footnote-150) ἔμπροσθεν[[151]](#footnote-151) καὶ[[152]](#footnote-152) ὄπισθεν[[153]](#footnote-153)·

7 καὶ[[154]](#footnote-154) τὸ[[155]](#footnote-155) ζῷον[[156]](#footnote-156) τὸ[[157]](#footnote-157) πρῶτον[[158]](#footnote-158) ὅμοιον[[159]](#footnote-159) λέοντι[[160]](#footnote-160), καὶ[[161]](#footnote-161) τὸ[[162]](#footnote-162) δεύτερον[[163]](#footnote-163) ζῷον[[164]](#footnote-164) ὅμοιον[[165]](#footnote-165) μόσχῳ[[166]](#footnote-166), καὶ[[167]](#footnote-167) τὸ[[168]](#footnote-168) τρίτον[[169]](#footnote-169) ζῷον[[170]](#footnote-170) ἔχων[[171]](#footnote-171)[[172]](#footnote-172) τὸ[[173]](#footnote-173) πρόσωπον[[174]](#footnote-174) ὡς[[175]](#footnote-175)[[176]](#footnote-176) ἀνθρώπου[[177]](#footnote-177), καὶ[[178]](#footnote-178) τὸ[[179]](#footnote-179) τέταρτον[[180]](#footnote-180) ζῷον[[181]](#footnote-181) ὅμοιον[[182]](#footnote-182) ἀετῷ[[183]](#footnote-183) πετομένῳ[[184]](#footnote-184)

8 καὶ[[185]](#footnote-185) τὰ[[186]](#footnote-186) τέσσαρα[[187]](#footnote-187) ζῷα[[188]](#footnote-188), ἓν[[189]](#footnote-189) καθ’[[190]](#footnote-190) ἓν[[191]](#footnote-191)[[192]](#footnote-192) αὐτῶν[[193]](#footnote-193)[[194]](#footnote-194) ἔχων[[195]](#footnote-195)[[196]](#footnote-196) ἀνὰ[[197]](#footnote-197) πτέρυγας[[198]](#footnote-198) ἕξ[[199]](#footnote-199), κυκλόθεν[[200]](#footnote-200) καὶ[[201]](#footnote-201) ἔσωθεν[[202]](#footnote-202) γέμουσιν[[203]](#footnote-203) ὀφθαλμῶν[[204]](#footnote-204)· καὶ[[205]](#footnote-205) ἀνάπαυσιν[[206]](#footnote-206) οὐκ[[207]](#footnote-207) ἔχουσιν[[208]](#footnote-208) ἡμέρας[[209]](#footnote-209) καὶ[[210]](#footnote-210) νυκτὸς[[211]](#footnote-211) λέγοντες[[212]](#footnote-212)· ἅγιος[[213]](#footnote-213), ἅγιος[[214]](#footnote-214), ἅγιος[[215]](#footnote-215), κύριος[[216]](#footnote-216), ὁ[[217]](#footnote-217) θεός[[218]](#footnote-218), ὁ[[219]](#footnote-219) παντοκράτωρ[[220]](#footnote-220), ὁ[[221]](#footnote-221) ἦν[[222]](#footnote-222) καὶ[[223]](#footnote-223) ὁ[[224]](#footnote-224) ὢν[[225]](#footnote-225) καὶ[[226]](#footnote-226) ὁ[[227]](#footnote-227) ἐρχόμενος[[228]](#footnote-228).

9 καὶ[[229]](#footnote-229) ὅταν[[230]](#footnote-230) δώσουσιν[[231]](#footnote-231)[[232]](#footnote-232) τὰ[[233]](#footnote-233) ζῷα[[234]](#footnote-234) δόξαν[[235]](#footnote-235) καὶ[[236]](#footnote-236) τιμὴν[[237]](#footnote-237) καὶ[[238]](#footnote-238) εὐχαριστίαν[[239]](#footnote-239) τῷ[[240]](#footnote-240) καθημένῳ[[241]](#footnote-241) ἐπὶ[[242]](#footnote-242) τῷ[[243]](#footnote-243) θρόνῳ[[244]](#footnote-244)[[245]](#footnote-245), τῷ[[246]](#footnote-246) ζῶντι[[247]](#footnote-247) εἰς[[248]](#footnote-248) τοὺς[[249]](#footnote-249) αἰῶνας[[250]](#footnote-250) τῶν[[251]](#footnote-251) αἰώνων[[252]](#footnote-252),

10 πεσοῦνται[[253]](#footnote-253) οἱ[[254]](#footnote-254) εἴκοσι[[255]](#footnote-255) τέσσαρες[[256]](#footnote-256) πρεσβύτεροι[[257]](#footnote-257) ἐνώπιον[[258]](#footnote-258) τοῦ[[259]](#footnote-259) καθημένου[[260]](#footnote-260) ἐπὶ[[261]](#footnote-261) τοῦ[[262]](#footnote-262) θρόνου[[263]](#footnote-263), καὶ[[264]](#footnote-264) προσκυνήσουσιν[[265]](#footnote-265) τῷ[[266]](#footnote-266) ζῶντι[[267]](#footnote-267) εἰς[[268]](#footnote-268) τοὺς[[269]](#footnote-269) αἰῶνας[[270]](#footnote-270) τῶν[[271]](#footnote-271) αἰώνων[[272]](#footnote-272), καὶ[[273]](#footnote-273) βαλοῦσιν[[274]](#footnote-274) τοὺς[[275]](#footnote-275) στεφάνους[[276]](#footnote-276) αὐτῶν[[277]](#footnote-277) ἐνώπιον[[278]](#footnote-278) τοῦ[[279]](#footnote-279) θρόνου[[280]](#footnote-280), λέγοντες[[281]](#footnote-281)

11 ἄξιος[[282]](#footnote-282) εἶ[[283]](#footnote-283), ὁ[[284]](#footnote-284) κύριος[[285]](#footnote-285) καὶ[[286]](#footnote-286) ὁ[[287]](#footnote-287) θεὸς[[288]](#footnote-288) ἡμῶν[[289]](#footnote-289)[[290]](#footnote-290), λαβεῖν[[291]](#footnote-291) τὴν[[292]](#footnote-292) δόξαν[[293]](#footnote-293) καὶ[[294]](#footnote-294) τὴν[[295]](#footnote-295) τιμὴν[[296]](#footnote-296) καὶ[[297]](#footnote-297) τὴν[[298]](#footnote-298) δύναμιν[[299]](#footnote-299), ὅτι[[300]](#footnote-300) σὺ[[301]](#footnote-301) ἔκτισας[[302]](#footnote-302) τὰ[[303]](#footnote-303)[[304]](#footnote-304) πάντα[[305]](#footnote-305), καὶ[[306]](#footnote-306) διὰ[[307]](#footnote-307) τὸ[[308]](#footnote-308) θέλημά[[309]](#footnote-309) σου[[310]](#footnote-310) ἦσαν[[311]](#footnote-311) καὶ[[312]](#footnote-312) ἐκτίσθησαν[[313]](#footnote-313).

Chapter 5

1 καὶ[[314]](#footnote-314) εἶδον[[315]](#footnote-315) ἐπὶ[[316]](#footnote-316) τὴν[[317]](#footnote-317) δεξιὰν[[318]](#footnote-318) τοῦ[[319]](#footnote-319) καθημένου[[320]](#footnote-320) ἐπὶ[[321]](#footnote-321) τοῦ[[322]](#footnote-322) θρόνου[[323]](#footnote-323) βιβλίον[[324]](#footnote-324) γεγραμμένον[[325]](#footnote-325) ἔσωθεν[[326]](#footnote-326) καὶ[[327]](#footnote-327) ὄπισθεν[[328]](#footnote-328)[[329]](#footnote-329), κατεσφραγισμένον[[330]](#footnote-330) σφραγῖσιν[[331]](#footnote-331) ἑπτά[[332]](#footnote-332).

2 καὶ[[333]](#footnote-333) εἶδον[[334]](#footnote-334) ἄγγελον[[335]](#footnote-335) ἰσχυρὸν[[336]](#footnote-336) κηρύσσοντα[[337]](#footnote-337) ἐν[[338]](#footnote-338) φωνῇ[[339]](#footnote-339) μεγάλῃ[[340]](#footnote-340) τίς[[341]](#footnote-341) ἄξιος[[342]](#footnote-342)[[343]](#footnote-343) ἀνοῖξαι[[344]](#footnote-344) τὸ[[345]](#footnote-345) βιβλίον[[346]](#footnote-346) καὶ[[347]](#footnote-347) λῦσαι[[348]](#footnote-348) τὰς[[349]](#footnote-349) σφραγῖδας[[350]](#footnote-350) αὐτοῦ[[351]](#footnote-351);

3 καὶ[[352]](#footnote-352) οὐδεὶς[[353]](#footnote-353) ἐδύνατο[[354]](#footnote-354) ἐν[[355]](#footnote-355) τῷ[[356]](#footnote-356) οὐρανῷ[[357]](#footnote-357)[[358]](#footnote-358) οὐδὲ[[359]](#footnote-359) ἐπὶ[[360]](#footnote-360) τῆς[[361]](#footnote-361) γῆς[[362]](#footnote-362) οὐδὲ[[363]](#footnote-363)[[364]](#footnote-364) ὑποκάτω[[365]](#footnote-365) τῆς[[366]](#footnote-366) γῆς[[367]](#footnote-367) ἀνοῖξαι[[368]](#footnote-368) τὸ[[369]](#footnote-369) βιβλίον[[370]](#footnote-370) οὔτε[[371]](#footnote-371) βλέπειν[[372]](#footnote-372) αὐτό[[373]](#footnote-373).

4 καὶ[[374]](#footnote-374) ἐγὼ[[375]](#footnote-375)[[376]](#footnote-376) ἔκλαιον[[377]](#footnote-377) πολὺ[[378]](#footnote-378) ὅτι[[379]](#footnote-379) οὐδεὶς[[380]](#footnote-380) ἄξιος[[381]](#footnote-381) εὑρέθη[[382]](#footnote-382) ἀνοῖξαι[[383]](#footnote-383) τὸ[[384]](#footnote-384) βιβλίον[[385]](#footnote-385) οὔτε[[386]](#footnote-386) βλέπειν[[387]](#footnote-387) αὐτό[[388]](#footnote-388)

5 καὶ[[389]](#footnote-389) εἷς[[390]](#footnote-390) ἐκ[[391]](#footnote-391) τῶν[[392]](#footnote-392) πρεσβυτέρων[[393]](#footnote-393) λέγει[[394]](#footnote-394) μοι[[395]](#footnote-395) μὴ[[396]](#footnote-396) κλαῖε[[397]](#footnote-397) ἰδοὺ[[398]](#footnote-398) ἐνίκησεν[[399]](#footnote-399) ὁ[[400]](#footnote-400) λέων[[401]](#footnote-401) ὁ[[402]](#footnote-402) ἐκ[[403]](#footnote-403) τῆς[[404]](#footnote-404) φυλῆς[[405]](#footnote-405) ἰούδα[[406]](#footnote-406), ἡ[[407]](#footnote-407) ῥίζα[[408]](#footnote-408) δαυίδ[[409]](#footnote-409), ἀνοῖξαι[[410]](#footnote-410)[[411]](#footnote-411) τὸ[[412]](#footnote-412) βιβλίον[[413]](#footnote-413) καὶ[[414]](#footnote-414) τὰς[[415]](#footnote-415) ἑπτὰ[[416]](#footnote-416) σφραγῖδας[[417]](#footnote-417) αὐτοῦ[[418]](#footnote-418).

6 καὶ[[419]](#footnote-419) εἶδον[[420]](#footnote-420) ἐν[[421]](#footnote-421) μέσῳ[[422]](#footnote-422) τοῦ[[423]](#footnote-423) θρόνου[[424]](#footnote-424) καὶ[[425]](#footnote-425) τῶν[[426]](#footnote-426) τεσσάρων[[427]](#footnote-427) ζῴων[[428]](#footnote-428) καὶ[[429]](#footnote-429) ἐν[[430]](#footnote-430) μέσῳ[[431]](#footnote-431) τῶν[[432]](#footnote-432) πρεσβυτέρων[[433]](#footnote-433) ἀρνίον[[434]](#footnote-434) ἑστηκὸς[[435]](#footnote-435)[[436]](#footnote-436) ὡς[[437]](#footnote-437) ἐσφαγμένον[[438]](#footnote-438), ἔχων[[439]](#footnote-439)[[440]](#footnote-440) κέρατα[[441]](#footnote-441) ἑπτὰ[[442]](#footnote-442) καὶ[[443]](#footnote-443) ὀφθαλμοὺς[[444]](#footnote-444) ἑπτά[[445]](#footnote-445), οἵ[[446]](#footnote-446)[[447]](#footnote-447) εἰσιν[[448]](#footnote-448) τὰ[[449]](#footnote-449) ἑπτὰ[[450]](#footnote-450) πνεύματα[[451]](#footnote-451) τοῦ[[452]](#footnote-452) θεοῦ[[453]](#footnote-453), ἀπεσταλμένοι[[454]](#footnote-454)[[455]](#footnote-455) εἰς[[456]](#footnote-456) πᾶσαν[[457]](#footnote-457) τὴν[[458]](#footnote-458) γῆν[[459]](#footnote-459).

7 καὶ[[460]](#footnote-460) ἦλθεν[[461]](#footnote-461) καὶ[[462]](#footnote-462) εἴληφεν[[463]](#footnote-463) ἐκ[[464]](#footnote-464) τῆς[[465]](#footnote-465) δεξιᾶς[[466]](#footnote-466) τοῦ[[467]](#footnote-467) καθημένου[[468]](#footnote-468) ἐπὶ[[469]](#footnote-469) τοῦ[[470]](#footnote-470) θρόνου[[471]](#footnote-471).

8 καὶ[[472]](#footnote-472) ὅτε[[473]](#footnote-473) ἔλαβεν[[474]](#footnote-474) τὸ[[475]](#footnote-475) βιβλίον[[476]](#footnote-476), τὰ[[477]](#footnote-477) τέσσαρα[[478]](#footnote-478) ζῷα[[479]](#footnote-479) καὶ[[480]](#footnote-480) οἱ[[481]](#footnote-481) εἴκοσι[[482]](#footnote-482) τέσσαρες[[483]](#footnote-483) πρεσβύτεροι[[484]](#footnote-484) ἔπεσαν[[485]](#footnote-485) ἐνώπιον[[486]](#footnote-486) τοῦ[[487]](#footnote-487) ἀρνίου[[488]](#footnote-488), ἔχοντες[[489]](#footnote-489) ἕκαστος[[490]](#footnote-490) κιθάραν[[491]](#footnote-491) καὶ[[492]](#footnote-492) φιάλας[[493]](#footnote-493) χρυσᾶς[[494]](#footnote-494) γεμούσας[[495]](#footnote-495) θυμιαμάτων[[496]](#footnote-496), αἵ[[497]](#footnote-497) εἰσιν[[498]](#footnote-498) αἱ[[499]](#footnote-499)[[500]](#footnote-500) προσευχαὶ[[501]](#footnote-501) τῶν[[502]](#footnote-502) ἁγίων[[503]](#footnote-503)

9 καὶ[[504]](#footnote-504) ᾄδουσιν[[505]](#footnote-505) ᾠδὴν[[506]](#footnote-506) καινὴν[[507]](#footnote-507) λέγοντες[[508]](#footnote-508) ἄξιος[[509]](#footnote-509) εἶ[[510]](#footnote-510) λαβεῖν[[511]](#footnote-511) τὸ[[512]](#footnote-512) βιβλίον[[513]](#footnote-513) καὶ[[514]](#footnote-514) ἀνοῖξαι[[515]](#footnote-515) τὰς[[516]](#footnote-516) σφραγῖδας[[517]](#footnote-517) αὐτοῦ[[518]](#footnote-518), ὅτι[[519]](#footnote-519) ἐσφάγης[[520]](#footnote-520) καὶ[[521]](#footnote-521) ἠγόρασας[[522]](#footnote-522) τῷ[[523]](#footnote-523) θεῷ[[524]](#footnote-524)[[525]](#footnote-525) ἐν[[526]](#footnote-526) τῷ[[527]](#footnote-527) αἵματί[[528]](#footnote-528) σου[[529]](#footnote-529) ἐκ[[530]](#footnote-530) πάσης[[531]](#footnote-531) φυλῆς[[532]](#footnote-532) καὶ[[533]](#footnote-533) γλώσσης[[534]](#footnote-534) καὶ[[535]](#footnote-535) λαοῦ[[536]](#footnote-536)καὶ[[537]](#footnote-537) ἔθνους[[538]](#footnote-538),

10 καὶ[[539]](#footnote-539) ἐποίησας[[540]](#footnote-540) αὐτοὺς[[541]](#footnote-541) τῷ[[542]](#footnote-542) θεῷ[[543]](#footnote-543) ἡμῶν[[544]](#footnote-544) βασιλείαν[[545]](#footnote-545)[[546]](#footnote-546) καὶ[[547]](#footnote-547) ἱερεῖς[[548]](#footnote-548), καὶ[[549]](#footnote-549) βασιλεύουσιν[[550]](#footnote-550)[[551]](#footnote-551) ἐπὶ[[552]](#footnote-552) τῆς[[553]](#footnote-553) γῆς[[554]](#footnote-554).

11 καὶ[[555]](#footnote-555) εἶδον[[556]](#footnote-556), καὶ[[557]](#footnote-557) ἤκουσα[[558]](#footnote-558)[[559]](#footnote-559) φωνὴν[[560]](#footnote-560) ἀγγέλων[[561]](#footnote-561) πολλῶν[[562]](#footnote-562) κύκλῳ[[563]](#footnote-563) τοῦ[[564]](#footnote-564) θρόνου[[565]](#footnote-565) καὶ[[566]](#footnote-566) τῶν[[567]](#footnote-567) ζῴων[[568]](#footnote-568) καὶ[[569]](#footnote-569) τῶν[[570]](#footnote-570) πρεσβυτέρων[[571]](#footnote-571), καὶ[[572]](#footnote-572) ἦν[[573]](#footnote-573) ὁ[[574]](#footnote-574) ἀριθμὸς[[575]](#footnote-575) αὐτῶν[[576]](#footnote-576) μυριάδες[[577]](#footnote-577) μυριάδων[[578]](#footnote-578) καὶ[[579]](#footnote-579) χιλιάδες[[580]](#footnote-580) χιλιάδων[[581]](#footnote-581),

12 λέγοντες[[582]](#footnote-582) φωνῇ[[583]](#footnote-583) μεγάλῃ[[584]](#footnote-584) ἄξιόν[[585]](#footnote-585) ἐστιν[[586]](#footnote-586) τὸ[[587]](#footnote-587) ἀρνίον[[588]](#footnote-588) τὸ[[589]](#footnote-589) ἐσφαγμένον[[590]](#footnote-590) λαβεῖν[[591]](#footnote-591) τὴν[[592]](#footnote-592) δύναμιν[[593]](#footnote-593) καὶ[[594]](#footnote-594)[[595]](#footnote-595) πλοῦτον[[596]](#footnote-596) καὶ[[597]](#footnote-597) σοφίαν[[598]](#footnote-598) καὶ[[599]](#footnote-599) ἰσχὺν[[600]](#footnote-600) καὶ[[601]](#footnote-601) τιμὴν[[602]](#footnote-602) καὶ[[603]](#footnote-603) δόξαν[[604]](#footnote-604) καὶ[[605]](#footnote-605) εὐλογίαν[[606]](#footnote-606).

13 καὶ[[607]](#footnote-607) πᾶν[[608]](#footnote-608) κτίσμα[[609]](#footnote-609) ὃ[[610]](#footnote-610) ἐν[[611]](#footnote-611) τῷ[[612]](#footnote-612) οὐρανῷ[[613]](#footnote-613) καὶ[[614]](#footnote-614) ἐπὶ[[615]](#footnote-615) τῆς[[616]](#footnote-616) γῆς[[617]](#footnote-617) καὶ[[618]](#footnote-618) ὑποκάτω[[619]](#footnote-619) τῆς[[620]](#footnote-620) γῆς[[621]](#footnote-621) καὶ[[622]](#footnote-622) ἐπὶ[[623]](#footnote-623) τῆς[[624]](#footnote-624) θαλάσσης[[625]](#footnote-625)[[626]](#footnote-626), καὶ[[627]](#footnote-627) τὰ[[628]](#footnote-628) ἐν[[629]](#footnote-629) αὐτοῖς[[630]](#footnote-630) πάντα[[631]](#footnote-631)[[632]](#footnote-632), ἤκουσα[[633]](#footnote-633) λέγοντας[[634]](#footnote-634) τῷ[[635]](#footnote-635) καθημένῳ[[636]](#footnote-636) ἐπὶ[[637]](#footnote-637) τῷ[[638]](#footnote-638) θρόνῳ[[639]](#footnote-639)[[640]](#footnote-640) καὶ[[641]](#footnote-641) τῷ[[642]](#footnote-642) ἀρνίῳ[[643]](#footnote-643) ἡ[[644]](#footnote-644) εὐλογία[[645]](#footnote-645) καὶ[[646]](#footnote-646) ἡ[[647]](#footnote-647) τιμὴ[[648]](#footnote-648) καὶ[[649]](#footnote-649) ἡ[[650]](#footnote-650) δόξα[[651]](#footnote-651) καὶ[[652]](#footnote-652) τὸ[[653]](#footnote-653) κράτος[[654]](#footnote-654) εἰς[[655]](#footnote-655) τοὺς[[656]](#footnote-656) αἰῶνας[[657]](#footnote-657) τῶν[[658]](#footnote-658) αἰώνων[[659]](#footnote-659)[[660]](#footnote-660).

14 καὶ[[661]](#footnote-661) τὰ[[662]](#footnote-662) τέσσαρα[[663]](#footnote-663) ζῷα[[664]](#footnote-664) ἔλεγον[[665]](#footnote-665)[[666]](#footnote-666) ἀμήν[[667]](#footnote-667). καὶ[[668]](#footnote-668) οἱ[[669]](#footnote-669) πρεσβύτεροι[[670]](#footnote-670) ἔπεσαν[[671]](#footnote-671)[[672]](#footnote-672) καὶ[[673]](#footnote-673) προσεκύνησαν[[674]](#footnote-674).

[[675]](#footnote-675)

1. μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-1)
2. ταῦτα: demonstrative pronoun, nominative or accusative neuter plural of οὗτος, αὕτη, τοῦτο: that, this. [↑](#footnote-ref-2)
3. εἶδον: verb, first person singular, aorist active indicative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-3)
4. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-4)
5. ἰδοὺ: verb, second person singular or plural, present imperative active of εἰδόμην, εἶδον: to see; look, behold; lo. [↑](#footnote-ref-5)
6. θύρα: noun, feminine nominative singular of θύρα, ας, ἡ: door; entrance; gate. [↑](#footnote-ref-6)
7. ἠνεῳγμένη: participle, nominative feminine singular, perfect passive of ἀνοίγω: to open; unlock. [↑](#footnote-ref-7)
8. The Byzantine text has, καὶ ἀνεῳγμένη, the accusative, instead of, ἠνεῳγμένη. [↑](#footnote-ref-8)
9. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-9)
10. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-10)
11. οὐρανῷ: noun, masculine dative singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-11)
12. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-12)
13. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-13)
14. φωνὴ: noun, feminine nominative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-14)
15. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-15)
16. πρώτη: adjective, feminine nominative singular of πρῶτος, η, ον: first. [↑](#footnote-ref-16)
17. ἣν: relative pronoun, accusative feminine singular of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-17)
18. ἤκουσα: verb, first person singular, aorist active indicative of ἀκούω: to hear. [↑](#footnote-ref-18)
19. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-19)
20. σάλπιγγος: noun, feminine genitive singular of σάλπιγξ, ιγγος, ἡ: trumpet; ram’s horn. [↑](#footnote-ref-20)
21. λαλούσης: participle, genitive singular feminine, present active of λαλέω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-21)
22. μετ’, μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-22)
23. ἐμοῦ: personal pronoun, genitive masculine singular of ἐγώ, ἐμοῦ, μου: I. [↑](#footnote-ref-23)
24. λέγων: participle, nominative singular masculine, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-24)
25. Some authorities report λέγουσα. [↑](#footnote-ref-25)
26. ἀνάβα: verb, second person singular, aorist imperative active of ἀναβαίνω: to come up; go up; ascend; climb; rise up; spring up. [↑](#footnote-ref-26)
27. ὧδε: adverb of ὧδε: here; in this place; thus?. [↑](#footnote-ref-27)
28. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-28)
29. δείξω: verb, first person singular, future indicative or aorist subjunctive active of δείκνυμι: to show. [↑](#footnote-ref-29)
30. σοι: personal pronoun, dative singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-30)
31. ἃ: relative pronoun, nominative or accusative neuter plural of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-31)
32. δεῖ: verb, third person singular, present indicative active of δέω: to bind (it is necessary). [↑](#footnote-ref-32)
33. γενέσθαι: verb, present middle (deponent) infinitive of γίνομαι: to be created, begotten, born; to arise, take place, come to pass; to complete, finish. [↑](#footnote-ref-33)
34. μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-34)
35. ταῦτα: demonstrative pronoun, nominative or accusative neuter plural of οὗτος, αὕτη, τοῦτο: that, this. [↑](#footnote-ref-35)
36. εὐθέως: correlative adverb, of εὐθέως: immediately; instantly. [↑](#footnote-ref-36)
37. The Byzantine text has, καὶ εὐθέως, instead of, εὐθέως. [↑](#footnote-ref-37)
38. ἐγενόμην: verb, first person singular, aorist middle (deponent) indicative of γίνομαι: to be created, begotten, born; to arise, take place, come to pass; to complete, finish. [↑](#footnote-ref-38)
39. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-39)
40. πνεύματι: noun, neuter dative singular of πνεῦμα, ατος, τό: spirit, Spirit; breath; wind. [↑](#footnote-ref-40)
41. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-41)
42. ἰδοὺ: verb, second person singular or plural, present imperative active of εἰδόμην, εἶδον: to see; look, behold; lo. [↑](#footnote-ref-42)
43. θρόνος: noun, masculine nominative singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-43)
44. ἔκειτο: verb, third person singular, imperfect middle (deponent) indicative of κεῖμαι: to lie; place; station; position. [↑](#footnote-ref-44)
45. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-45)
46. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-46)
47. οὐρανῷ: noun, masculine dative singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-47)
48. Some authorities substitute the genitive for the dative. [↑](#footnote-ref-48)
49. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-49)
50. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-50)
51. τὸν: article, masculine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-51)
52. θρόνον: noun, masculine accusative singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-52)
53. καθήμενος: participle, nominative masculine singular, present middle (deponent) of κάθημαι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-53)
54. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-54)
55. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-55)
56. καθήμενος: participle, nominative masculine singular, present middle (deponent) of κάθημαι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-56)
57. The Byzantine text omits the words, καὶ ὁ καθήμενος. [↑](#footnote-ref-57)
58. ὅμοιος: adjective, masculine nominative singular of ὅμοιος, οία, οιον: like; similar; resembling. [↑](#footnote-ref-58)
59. ὁράσει: noun, dative feminine singular of ὅρασις, εως, ἡ: seeing; sight; appearance; aspect; vision. [↑](#footnote-ref-59)
60. λίθῳ: noun, dative masculine singular of λίθος, ου, ὁ: stone. [↑](#footnote-ref-60)
61. ἰάσπιδι: noun, dative feminine singular of ἴασπις, ιδος, ἡ: jasper. [↑](#footnote-ref-61)
62. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-62)
63. σαρδίῳ: noun, dative masculine singular of σάρδιος, ου, ὁ: sardius; carnelian. [↑](#footnote-ref-63)
64. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-64)
65. ἶρις: noun, nominative feminine singular of ἴρις, ἴριδος, ἡ: rainbow; iris?. [↑](#footnote-ref-65)
66. κυκλόθεν: adverb of κυκλόθεν: around; encircling; surrounding. [↑](#footnote-ref-66)
67. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-67)
68. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-68)
69. ὅμοιος: adjective, masculine nominative singular of ὅμοιος, οία, οιον: like; similar; resembling. [↑](#footnote-ref-69)
70. ὁράσει: noun, dative feminine singular of ὅρασις, εως, ἡ: seeing; sight; appearance; aspect; vision. [↑](#footnote-ref-70)
71. σμαραγδίνῳ: adjective, dative masculine singular of σμαράγδινος, η, ον: smaragdus; emerald; green. [↑](#footnote-ref-71)
72. The Byzantine text has, ὁμοίως ὅρασις σμαραγδίνων, the genitive plural, instead of, ὅμοιος ὁράσει σμαραγδίνῳ. [↑](#footnote-ref-72)
73. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-73)
74. κυκλόθεν: adverb of κυκλόθεν: around; encircling; surrounding. [↑](#footnote-ref-74)
75. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-75)
76. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-76)
77. θρόνοι: noun, masculine nominative plural of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-77)
78. The Aland GNT, 2nd ed and NIV have, θρόνους, instead of, θρόνοι. [↑](#footnote-ref-78)
79. εἴκοσι: adjective, masculine nominative plural numeral εἴκοσι(ν), οί, αί, τά: twenty. [↑](#footnote-ref-79)
80. τέσσαρες: adjective, masculine nominative plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-80)
81. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-81)
82. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-82)
83. τοὺς: article, masculine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-83)
84. θρόνους: noun, masculine accusative plural of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-84)
85. The Byzantine text adds the word, τοὺς, after θρόνους. [↑](#footnote-ref-85)
86. εἴκοσι: adjective, masculine nominative plural numeral εἴκοσι(ν), οί, αί, τά: twenty. [↑](#footnote-ref-86)
87. τέσσαρας: adjective, masculine accusative plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-87)
88. πρεσβυτέρους: adjective, masculine accusative plural of πρεσβύτερος, τέρα, τερον: elderly; a senior person, man or woman; the office of the presbytery. [↑](#footnote-ref-88)
89. καθημένους: participle, accusative masculine plural, present middle (deponent) of κάθημι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-89)
90. περιβεβλημένους: participle, accusative masculine plural, perfect passive of περιβάλλω: to throw around; distribute; circle; put on; wear. [↑](#footnote-ref-90)
91. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-91)
92. Westcott and Hort omit the word, ἐν. [↑](#footnote-ref-92)
93. ἱματίοις: noun, neuter dative plural of ἱμάτιον, ου, τό: garment; mantle. [↑](#footnote-ref-93)
94. λευκοῖς: adjective, masculine or neuter dative plural of λευκός, ή, όν: white; bright, light. [↑](#footnote-ref-94)
95. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-95)
96. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-96)
97. τὰς: article, feminine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-97)
98. κεφαλὰς: noun, feminine accusative plural of κεφαλή, ῆς, ἡ: head; top. [↑](#footnote-ref-98)
99. αὐτῶν: personal or reflexive pronoun, genitive plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-99)
100. στεφάνους: noun, masculine accusative plural of στέφανος, ου, ὁ: crown; wreath. [↑](#footnote-ref-100)
101. χρυσοῦς: adjective, masculine accusative plural of χρύσεος, η, ον: golden, gold. [↑](#footnote-ref-101)
102. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-102)
103. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-103)
104. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-104)
105. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-105)
106. ἐκπορεύονται: verb, third person plural, present indicative middle (deponent) of ἐκπορεύομαι: to pour out; go out; flow out. [↑](#footnote-ref-106)
107. ἀστραπαὶ: noun, feminine nominative plural of ἀστραπή, ῆς, ἡ: lightning; brightness; beams or streams of light; luster. [↑](#footnote-ref-107)
108. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-108)
109. φωναὶ: noun, feminine nominative plural of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-109)
110. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-110)
111. βρονταί: noun, feminine nominative plural of βροντή, ῆς, ἡ: thunder. [↑](#footnote-ref-111)
112. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-112)
113. ἑπτὰ: adjective, neuter indeclensionate numeral ἑπτά, οί, αί, τά: seven. [↑](#footnote-ref-113)
114. λαμπάδες: noun, feminine nominative plural of λαμπάς, άδος, ἡ: lamp; lantern. [↑](#footnote-ref-114)
115. πυρὸς: noun, neuter genitive singular of πῦρ, πυρός, τό: fire. [↑](#footnote-ref-115)
116. καιόμεναι: participle, nominative feminine plural, present passive of καίω: to burn; kindle; light. [↑](#footnote-ref-116)
117. ἐνώπιον: adverb of ἐνώπιον: before; near, in sight. [↑](#footnote-ref-117)
118. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-118)
119. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-119)
120. ἅ: relative pronoun, nominative or accusative neuter plural of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-120)
121. The Byzantine text has, αὐτοῦ αἵ, instead of, ἅ. Tregelles has, αἵ. [↑](#footnote-ref-121)
122. εἰσιν: verb, third person plural, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-122)
123. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-123)
124. The Byzantine text omits the word, τὰ. [↑](#footnote-ref-124)
125. ἑπτὰ: adjective, neuter indeclensionate numeral ἑπτά, οί, αί, τά: seven. [↑](#footnote-ref-125)
126. πνεύματα: noun, neuter nominative or accusative plural of πνεῦμα, ατος, τό: Spirit; spirit; wind; breath. [↑](#footnote-ref-126)
127. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-127)
128. θεοῦ: noun, masculine genitive singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-128)
129. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-129)
130. ἐνώπιον: adverb of ἐνώπιον: before; near, in sight. [↑](#footnote-ref-130)
131. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-131)
132. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-132)
133. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-133)
134. θάλασσα: noun, feminine nominative singular of θάλασσα, ης, ἡ: sea. [↑](#footnote-ref-134)
135. ὑαλίνη: adjective, feminine nominative singular of ὑάλινος, η, ον: made of glass; glassy; glass; translucent. [↑](#footnote-ref-135)
136. ὁμοία: adjective, feminine nominative singular or neuter nominative or accusative plural of ὅμοιος, οία, οιον: like; similar; resembling. [↑](#footnote-ref-136)
137. κρυστάλλῳ: noun, masculine dative singular of κρύσταλλος, ου, ὁ: ice; crystal. [↑](#footnote-ref-137)
138. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-138)
139. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-139)
140. μέσῳ: adjective, neuter dative singular of μέσος, η, ον: mid, middle, midst; among; between. [↑](#footnote-ref-140)
141. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-141)
142. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-142)
143. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-143)
144. κύκλῳ: noun, masculine dative singular of κύκλος, ου, ὁ: circle; adverbially: circling; around. [↑](#footnote-ref-144)
145. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-145)
146. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-146)
147. τέσσαρα: adjective, neuter nominative or accusative plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-147)
148. ζῷα: noun, neuter nominative plural of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-148)
149. γέμοντα: participle, nominative or accusative neuter plural, present active of γέμω: to be full. [↑](#footnote-ref-149)
150. ὀφθαλμῶν: noun, masculine genitive plural of ὀφθαλμός, οῦ, ὁ: eye. [↑](#footnote-ref-150)
151. ἔμπροσθεν: adverb of ἔμπροσθεν: in front; before; ahead. [↑](#footnote-ref-151)
152. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-152)
153. ὄπισθεν: adverb of ὄπισθεν: without; on the back side or outside; inverse; behind; aft. [↑](#footnote-ref-153)
154. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-154)
155. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-155)
156. ζῷον: noun, neuter nominative singular of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-156)
157. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-157)
158. πρῶτον: adjective, masculine accusative or neuter nominative or accusative singular of πρῶτος, η, ον: first; beginning, begin. Also, used as the adverb πρώτως. [↑](#footnote-ref-158)
159. ὅμοιον: adjective, masculine accusative, or neuter nominative or accusative singular of ὅμοιος, οία, οιον: like; similar; resembling. [↑](#footnote-ref-159)
160. λέοντι: noun, masculine dative singular of λέων, οντος, ὁ: lion; lion-like; [Mark]. [↑](#footnote-ref-160)
161. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-161)
162. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-162)
163. δεύτερον: adjective, neuter nominative or accusative singular of δεύτερος, α, ον: second. [↑](#footnote-ref-163)
164. ζῷον: noun, neuter nominative singular of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-164)
165. ὅμοιον: adjective, masculine accusative, or neuter nominative or accusative singular of ὅμοιος, οία, οιον: like; similar; resembling. [↑](#footnote-ref-165)
166. μόσχῳ: noun, masculine dative singular of μόσχος, ου, ὁ: calf; calf-like; [Luke]. [↑](#footnote-ref-166)
167. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-167)
168. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-168)
169. τρίτον: adjective, masculine accusative or neuter nominative or accusative singular of τρίτος, α, ον: third. [↑](#footnote-ref-169)
170. ζῷον: noun, neuter nominative singular of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-170)
171. ἔχων: participle, nominative masculine singular, present active of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-171)
172. The Byzantine text has, ἔχον, the accusative, instead of, ἔχων. [↑](#footnote-ref-172)
173. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-173)
174. πρόσωπον: noun, neuter nominative singular of πρόσωπον, ου, τό: face; countenance; appearance. [↑](#footnote-ref-174)
175. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-175)
176. The Byzantine text has, πρόσωπον, instead of, τὸ πρόσωπον ὡς. [↑](#footnote-ref-176)
177. ἀνθρώπου: noun, masculine genitive singular of ἄνθρωπος, ου, ὁ: human; individual; man; [Matthew]. [↑](#footnote-ref-177)
178. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-178)
179. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-179)
180. τέταρτον: adjective, neuter nominative or accusative singular of τέταρτος, η, ον: fourth. [↑](#footnote-ref-180)
181. ζῷον: noun, neuter nominative singular of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-181)
182. ὅμοιον: adjective, masculine accusative, or neuter nominative or accusative singular of ὅμοιος, οία, οιον: like; similar; resembling. [↑](#footnote-ref-182)
183. ἀετῷ: noun, masculine dative singular of ἀετός, οῦ, ὁ: eagle; eagle-like; [John]. [↑](#footnote-ref-183)
184. πετομένῳ: participle, dative masculine singular, present middle (deponent) of πέτομαι: to fly; to soar. [↑](#footnote-ref-184)
185. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-185)
186. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-186)
187. τέσσαρα: adjective, neuter nominative or accusative plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-187)
188. ζῷα: noun, neuter nominative plural of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-188)
189. ἓν: adjective, neuter nominative or accusative singular numeral εἷς, μία, ἕν: one. [↑](#footnote-ref-189)
190. καθ’: preposition κατά, καθ’: down from; according to the standard of; against; by. [↑](#footnote-ref-190)
191. ἓν: adjective, neuter nominative or accusative singular numeral εἷς, μία, ἕν: one. [↑](#footnote-ref-191)
192. Tregelles has, ἕκαστον, instead of, καθ’ ἓν. [↑](#footnote-ref-192)
193. αὐτῶν: personal or reflexive pronoun, genitive plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-193)
194. The Byzantine text omits the word, αὐτῶν. [↑](#footnote-ref-194)
195. ἔχων: participle, nominative masculine singular, present active of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-195)
196. The Byzantine text has, ἔχον, instead of, ἔχων. [↑](#footnote-ref-196)
197. ἀνὰ: preposition κατά, ἀνά: up; up to; by; each. [↑](#footnote-ref-197)
198. πτέρυγας: noun, feminine accusative plural of πτέρυξ, υγος, ἡ: wings. [↑](#footnote-ref-198)
199. ἕξ: adjective, neuter indeclensionate numeral ἕξ, τά: six. [↑](#footnote-ref-199)
200. κυκλόθεν: adverb of κυκλόθεν: around; encircling; surrounding. [↑](#footnote-ref-200)
201. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-201)
202. ἔσωθεν: adverb of ἔσωθεν: within. [↑](#footnote-ref-202)
203. γέμουσιν: verb, third person plural, present indicative active of γέμω: to be full. [↑](#footnote-ref-203)
204. ὀφθαλμῶν: noun, masculine genitive plural of ὀφθαλμός, οῦ, ὁ: eye. [↑](#footnote-ref-204)
205. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-205)
206. ἀνάπαυσιν: noun, feminine accusative singular of ἀνάπαυσις, εως, ἡ: place of rest. [↑](#footnote-ref-206)
207. οὐκ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-207)
208. ἔχουσιν: verb, third person plural, present indicative active of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-208)
209. ἡμέρας: noun, feminine genitive singular of ἡμέρα, ας, ἡ: day. [↑](#footnote-ref-209)
210. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-210)
211. νυκτὸς: noun, feminine genitive singular of νύξ, νυκτὸς, ἡ: night. [↑](#footnote-ref-211)
212. λέγοντες: participle, nominative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-212)
213. ἅγιος: adjective, masculine nominative singular of ἅγιος, α, ον: set apart; consecrated; dedicated; devoted. [↑](#footnote-ref-213)
214. ἅγιος: adjective, masculine nominative singular of ἅγιος, α, ον: set apart; consecrated; dedicated; devoted. [↑](#footnote-ref-214)
215. ἅγιος: adjective, masculine nominative singular of ἅγιος, α, ον: set apart; consecrated; dedicated; devoted. [↑](#footnote-ref-215)
216. κύριος: noun, masculine nominative singular of κύριος, ου, ὁ: lord, Lord. [↑](#footnote-ref-216)
217. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-217)
218. θεός: noun, masculine nominative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-218)
219. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-219)
220. παντοκράτωρ: noun, masculine nominative singular of παντοκράτωρ, ορος, ὁ: almighty; all-powerful; omnipotent. [↑](#footnote-ref-220)
221. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-221)
222. ἦν: verb, third person singular, imperfect indicative active of εἰμί: to be. Here used as a participle or noun to maintain the poetic balance. [↑](#footnote-ref-222)
223. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-223)
224. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-224)
225. ὢν: participle, nominative masculine, present active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-225)
226. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-226)
227. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-227)
228. ἐρχόμενος: participle, nominative singular masculine, present middle deponent indicative of ἔρχομαι: to come. [↑](#footnote-ref-228)
229. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-229)
230. ὅταν: conjunction ὅταν: when; whenever. [↑](#footnote-ref-230)
231. δώσουσιν: verb, third person plural, future active indicative of δίδωμι: to give. [↑](#footnote-ref-231)
232. The Byzantine text has, δῶσιν, the aorist subjunctive, instead of, δώσουσιν. [↑](#footnote-ref-232)
233. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-233)
234. ζῷα: noun, neuter nominative plural of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-234)
235. δόξαν: noun, feminine accusative singular of δόξα, ης, ἡ: glory. [↑](#footnote-ref-235)
236. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-236)
237. τιμὴν: noun, feminine accusative singular of τιμή, ῆς, ἡ: price; value; worth; preciousness; merit; dignity, honor, respect, veneration, value. [↑](#footnote-ref-237)
238. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-238)
239. εὐχαριστίαν: noun, feminine accusative singular of εὐχαριστία, ας, ἡ: gratitude; thankfulness; thanks, thanksgiving, gratefulness. [↑](#footnote-ref-239)
240. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-240)
241. καθημένῳ: participle, dative masculine singular, present middle (deponent) of κάθημι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-241)
242. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-242)
243. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-243)
244. θρόνῳ: noun, masculine dative singular of θρόνος, ου, ὁ: throne; seat; chair. [↑](#footnote-ref-244)
245. The Byzantine text and Westcott and Hort have, τοῦ θρόνου, the genitive, instead of, τῷ θρόνῳ. [↑](#footnote-ref-245)
246. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-246)
247. ζῶντι: participle, masculine dative singular, present active of ζάω: to live; be alive. [↑](#footnote-ref-247)
248. εἰς: preposition εἰς: into. [↑](#footnote-ref-248)
249. τοὺς: article, masculine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-249)
250. αἰῶνας: noun, masculine accusative plural of αἰών, ῶνος ὁ: eon; age, era; eternity. [↑](#footnote-ref-250)
251. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-251)
252. αἰώνων: noun, masculine genitive plural of αἰών, ῶνος ὁ: eon; age, era; eternity. [↑](#footnote-ref-252)
253. πεσοῦνται: verb, third person plural, future middle (deponent) indicative of πίπτω: to fall. [↑](#footnote-ref-253)
254. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-254)
255. εἴκοσι: adjective, masculine nominative plural numeral εἴκοσι(ν), οί, αί, τά: twenty. [↑](#footnote-ref-255)
256. τέσσαρες: adjective, masculine nominative plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-256)
257. πρεσβύτεροι: adjective, masculine nominative plural of πρεσβύτερος, τέρα, τερον: elderly; a senior person, man or woman; the office of the presbytery. [↑](#footnote-ref-257)
258. ἐνώπιον: adverb of ἐνώπιον: before; near, in sight. [↑](#footnote-ref-258)
259. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-259)
260. καθημένου: participle, genitive masculine singular, present middle (deponent) of κάθημι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-260)
261. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-261)
262. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-262)
263. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-263)
264. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-264)
265. προσκυνήσουσιν: verb, third person plural, future indicative active of προσκυνέω: to grovel; to prostrate; bow to the ground; kiss the hand???. [↑](#footnote-ref-265)
266. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-266)
267. ζῶντι: participle, masculine dative singular, present active of ζάω: to live; be alive. [↑](#footnote-ref-267)
268. εἰς: preposition εἰς: into. [↑](#footnote-ref-268)
269. τοὺς: article, masculine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-269)
270. αἰῶνας: noun, masculine accusative plural of αἰών, ῶνος ὁ: eon; age, era; eternity. [↑](#footnote-ref-270)
271. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-271)
272. αἰώνων: noun, masculine genitive plural of αἰών, ῶνος ὁ: eon; age, era; eternity. [↑](#footnote-ref-272)
273. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-273)
274. βαλοῦσιν: verb, third person plural, future active indicative of βάλλω: to throw. [↑](#footnote-ref-274)
275. τοὺς: article, masculine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-275)
276. στεφάνους: noun, masculine accusative plural of στέφανος, ου, ὁ: crown; wreath. [↑](#footnote-ref-276)
277. αὐτῶν: personal or reflexive pronoun, genitive plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-277)
278. ἐνώπιον: adverb of ἐνώπιον: before; near, in sight. [↑](#footnote-ref-278)
279. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-279)
280. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-280)
281. λέγοντες: participle, nominative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-281)
282. ἄξιος: adjective, masculine nominative singular of ἄξιος, ία, ιον: worthy; deserving. [↑](#footnote-ref-282)
283. εἶ: verb, second person singular, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-283)
284. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-284)
285. κύριος: noun, masculine nominative singular of κύριος, ου, ὁ: lord, Lord. [↑](#footnote-ref-285)
286. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-286)
287. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-287)
288. θεὸς: noun, masculine nominative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-288)
289. ἡμῶν: personal pronoun, genitive plural of ἐγώ: I, we, us. [↑](#footnote-ref-289)
290. The Byzantine text adds the words, ὁ ἅγιος, after ἡμῶν. [↑](#footnote-ref-290)
291. λαβεῖν: verb, aorist active infinitive of λαμβάνω: to receive; take. [↑](#footnote-ref-291)
292. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-292)
293. δόξαν: noun, feminine accusative singular of δόξα, ης, ἡ: glory. [↑](#footnote-ref-293)
294. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-294)
295. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-295)
296. τιμὴν: noun, feminine accusative singular of τιμή, ῆς, ἡ: price; value; worth; preciousness; merit; dignity, honor, respect, veneration, value. [↑](#footnote-ref-296)
297. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-297)
298. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-298)
299. δύναμιν: noun, feminine accusative singular of δύναμις, εως, ἡ: power. [↑](#footnote-ref-299)
300. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-300)
301. σὺ: personal pronoun, nominative singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-301)
302. ἔκτισας: verb, second person singular, aorist indicative active of κτίζω: to create. [↑](#footnote-ref-302)
303. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-303)
304. The Byzantine text omits the word, τὰ. [↑](#footnote-ref-304)
305. πάντα: adjective, masculine accusative singular or neuter nominative or accusative plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-305)
306. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-306)
307. διὰ: preposition διά: through; by means of. [↑](#footnote-ref-307)
308. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-308)
309. θέλημά: noun, neuter nominative or accusative singular of θέλημα, ατος, τό: will; wish; desire, pleasure. [↑](#footnote-ref-309)
310. σου: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-310)
311. ἦσαν: verb, third person plural, imperfect indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-311)
312. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-312)
313. ἐκτίσθησαν: verb, third person plural, aorist indicative passive of κτίζω: to create. [↑](#footnote-ref-313)
314. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-314)
315. εἶδον: verb, first person singular, aorist active indicative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-315)
316. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-316)
317. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-317)
318. δεξιὰν: adjective, feminine accusative singular of δεξιός, ά, όν: right side; right as opposed to left. [↑](#footnote-ref-318)
319. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-319)
320. καθημένου: participle, genitive masculine singular, present middle (deponent) of κάθημι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-320)
321. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-321)
322. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-322)
323. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-323)
324. βιβλίον: noun, neuter nominative singular of βιβλίον, ου, τό: book; scroll; portfolio; pottery, stone, tablet. [↑](#footnote-ref-324)
325. γεγραμμένον: participle, neuter nominative or accusative singular, perfect passive of γράφω: to write. [↑](#footnote-ref-325)
326. ἔσωθεν: adverb of ἔσωθεν: within; on the front side or inside; obverse. [↑](#footnote-ref-326)
327. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-327)
328. ὄπισθεν: adverb of ὄπισθεν: without; on the back side or outside; inverse; behind; aft. [↑](#footnote-ref-328)
329. The Byzantine text has, ἔξωθεν, outside, instead of, ὄπισθεν. [↑](#footnote-ref-329)
330. κατεσφραγισμένον: participle, neuter accusative singular, perfect passive of κατασφραγίζω: to seal. [↑](#footnote-ref-330)
331. σφραγῖσιν: noun, feminine dative plural of σφραγίς, ίδος, ἡ: seal; seal or signet ring. [↑](#footnote-ref-331)
332. ἑπτά: adjective, neuter indeclensionate numeral ἑπτά, οί, αί, τά: seven. [↑](#footnote-ref-332)
333. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-333)
334. εἶδον: verb, first person singular, aorist active indicative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-334)
335. ἄγγελον: noun, masculine accusative singular of ἄγγελος, ου, ὁ: messenger, angel; material or spiritual. [↑](#footnote-ref-335)
336. ἰσχυρὸν: adjective, masculine accusative singular of ἰσχυρός, ά, όν: strong; mighty. [↑](#footnote-ref-336)
337. κηρύσσοντα: participle, accusative masculine singular, present active of κηρύσσω: to preach; proclaim; herald; announce. [↑](#footnote-ref-337)
338. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-338)
339. φωνῇ: noun, feminine dative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-339)
340. μεγάλῃ: adjective, feminine dative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-340)
341. τίς: indefinite (unaccented) or interrogative (accented) pronoun of τις, τις, τι; interrogative τίς, τίς, τί: who, what; who?, what?. [↑](#footnote-ref-341)
342. ἄξιος: adjective, masculine nominative singular of ἄξιος, ία, ιον: worthy; deserving. [↑](#footnote-ref-342)
343. The Byzantine text adds the word, ἐστιν, is, after ἄξιος. [↑](#footnote-ref-343)
344. ἀνοῖξαι: verb, aorist active infinitive of ἀνοίγω: to open; unlock. [↑](#footnote-ref-344)
345. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-345)
346. βιβλίον: noun, neuter nominative singular of βιβλίον, ου, τό: book; scroll; portfolio; pottery, stone, tablet. [↑](#footnote-ref-346)
347. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-347)
348. λῦσαι: verb, aorist active infinitive of λύω: to loose, loosen; free, untie, release. [↑](#footnote-ref-348)
349. τὰς: article, feminine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-349)
350. σφραγῖδας: noun, feminine accusative plural of σφραγίς, ίδος, ἡ: seal; seal or signet ring. [↑](#footnote-ref-350)
351. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-351)
352. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-352)
353. οὐδεὶς: adjective, nominative masculine singular of οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν: not one; no one; none. [↑](#footnote-ref-353)
354. ἐδύνατο: verb, third person singular, imperfect middle (deponent) indicative of δύναμαι: to have power; be able. [↑](#footnote-ref-354)
355. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-355)
356. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-356)
357. οὐρανῷ: noun, masculine dative singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-357)
358. The Byzantine text adds the word, ἄνω, after οὐρανῷ. [↑](#footnote-ref-358)
359. οὐδὲ: adverb of οὐδέ: neither, nor; not even. [↑](#footnote-ref-359)
360. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-360)
361. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-361)
362. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-362)
363. οὐδὲ: adverb of οὐδέ: neither, nor; not even. [↑](#footnote-ref-363)
364. The Byzantine text has, οὔτε ἐπὶ τῆς γῆς οὔτε, instead of, οὐδὲ ἐπὶ τῆς γῆς οὐδὲ. [↑](#footnote-ref-364)
365. ὑποκάτω: adverb of ὑποκάτω: under; beneath; underneath. [↑](#footnote-ref-365)
366. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-366)
367. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-367)
368. ἀνοῖξαι: verb, aorist active infinitive of ἀνοίγω: to open; unlock. [↑](#footnote-ref-368)
369. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-369)
370. βιβλίον: noun, neuter nominative singular of βιβλίον, ου, τό: book; scroll; portfolio; pottery, stone, tablet. [↑](#footnote-ref-370)
371. οὔτε: conjunction οὔτε: neither, nor; not even. [↑](#footnote-ref-371)
372. βλέπειν: verb, present active infinitive of βλέπω: to see. [↑](#footnote-ref-372)
373. αὐτό: personal or reflexive pronoun, neuter nominative or accusative singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-373)
374. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-374)
375. ἐγὼ: personal pronoun, nominative masculine singular of ἐγώ, ἐμοῦ, μου: I. [↑](#footnote-ref-375)
376. א, P, NIV, and others omit the word, ἐγὼ. Metzger considers is an addition. [↑](#footnote-ref-376)
377. ἔκλαιον: verb, first person singular or third person plural, imperfect active indicative of κλαίω: to weep; cry; wail. [↑](#footnote-ref-377)
378. πολὺ: adjective, neuter nominative or accusative singular of πολύς, πολλή, πολύ: much, many; great. [↑](#footnote-ref-378)
379. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-379)
380. οὐδεὶς: adjective, nominative masculine singular of οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν: not one; no one; none. [↑](#footnote-ref-380)
381. ἄξιος: adjective, masculine nominative singular of ἄξιος, ία, ιον: worthy; deserving. [↑](#footnote-ref-381)
382. εὑρέθη: verb, third person singular, aorist indicative passive of εὑρίσκω: to detect, discover, expose, find. [↑](#footnote-ref-382)
383. ἀνοῖξαι: verb, aorist active infinitive of ἀνοίγω: to open; unlock. [↑](#footnote-ref-383)
384. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-384)
385. βιβλίον: noun, neuter nominative singular of βιβλίον, ου, τό: book; scroll; portfolio; pottery, stone, tablet. [↑](#footnote-ref-385)
386. οὔτε: conjunction οὔτε: neither, nor; not even. [↑](#footnote-ref-386)
387. βλέπειν: verb, present active infinitive of βλέπω: to see. [↑](#footnote-ref-387)
388. αὐτό: personal or reflexive pronoun, neuter nominative or accusative singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-388)
389. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-389)
390. εἷς: adjective, masculine nominative singular numeral εἷς, μία, ἕν: one. [↑](#footnote-ref-390)
391. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-391)
392. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-392)
393. πρεσβυτέρων: adjective, genitive plural of πρεσβύτερος, τέρα, τερον: elderly; a senior person, man or woman; the office of the presbytery. [↑](#footnote-ref-393)
394. λέγει: verb, third person singular, present indicative active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-394)
395. μοι: personal pronoun, dative masculine singular of ἐγώ, ἐμοῦ, μου: I. [↑](#footnote-ref-395)
396. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-396)
397. κλαῖε: verb, second person singular, present active imperative of κλαίω: to weep; cry; wail. [↑](#footnote-ref-397)
398. ἰδοὺ: verb, second person singular or plural, present imperative active of εἰδόμην, εἶδον: to see; look, behold; lo. [↑](#footnote-ref-398)
399. ἐνίκησεν: verb, third person singular, aorist indicative active of νικάω: to conquer; overcome; vanquish; subdue. [↑](#footnote-ref-399)
400. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-400)
401. λέων: noun, masculine nominative singular of λέων, οντος, ὁ: lion; lion-like; [Jesus]. [↑](#footnote-ref-401)
402. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-402)
403. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-403)
404. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-404)
405. φυλῆς: noun, feminine genitive singular of φυλή, ῆς, ἡ: people; tribe. [↑](#footnote-ref-405)
406. ἰούδα: noun, masculine genitive singular of ἰούδας, α, ὁ: Judah. [↑](#footnote-ref-406)
407. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-407)
408. ῥίζα: noun, feminine nominative singular of ῥίζα φυλή, ης, ἡ: root. [↑](#footnote-ref-408)
409. δαυίδ: noun, masculine indeclensionate of δαυίδ, ὁ: David. [↑](#footnote-ref-409)
410. ἀνοῖξαι: verb, aorist active infinitive of ἀνοίγω: to open; unlock. [↑](#footnote-ref-410)
411. The Byzantine text has, ὁ ἀνοίγων, the nominative singular, present active participle, instead of, ἀνοῖξαι. [↑](#footnote-ref-411)
412. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-412)
413. βιβλίον: noun, neuter nominative singular of βιβλίον, ου, τό: book; scroll; portfolio; pottery, stone, tablet. [↑](#footnote-ref-413)
414. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-414)
415. τὰς: article, feminine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-415)
416. ἑπτὰ: adjective, neuter indeclensionate numeral ἑπτά, οί, αί, τά: seven. [↑](#footnote-ref-416)
417. σφραγῖδας: noun, feminine accusative plural of σφραγίς, ίδος, ἡ: seal; seal or signet ring. [↑](#footnote-ref-417)
418. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-418)
419. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-419)
420. εἶδον: verb, first person singular, aorist active indicative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-420)
421. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-421)
422. μέσῳ: adjective, neuter dative singular of μέσος, η, ον: mid, middle, midst; among; between. [↑](#footnote-ref-422)
423. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-423)
424. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-424)
425. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-425)
426. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-426)
427. τεσσάρων: adjective, genitive plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-427)
428. ζῴων: noun, neuter genitive plural of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-428)
429. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-429)
430. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-430)
431. μέσῳ: adjective, neuter dative singular of μέσος, η, ον: mid, middle, midst; among; between. [↑](#footnote-ref-431)
432. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-432)
433. πρεσβυτέρων: adjective, genitive plural of πρεσβύτερος, τέρα, τερον: elderly; a senior person, man or woman; the office of the presbytery. [↑](#footnote-ref-433)
434. ἀρνίον: noun, neuter nominative singular of ἀρνίον, ου, τό: lamb. [↑](#footnote-ref-434)
435. ἑστηκὸς: participle, nominative neuter singular, perfect active of ἵστημι: to stand. [↑](#footnote-ref-435)
436. Tregelles has, ἑστηκὼς, masculine, instead of, ἑστηκὸς. [↑](#footnote-ref-436)
437. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-437)
438. ἐσφαγμένον: participle, nominative neuter singular, perfect passive of σφάζω: to slay; slaughter; kill; wound mortally. [↑](#footnote-ref-438)
439. ἔχων: participle, nominative masculine singular, present active of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-439)
440. The Byzantine text has, ἔχον, the neuter nominative or accusative, instead of, ἔχων. [↑](#footnote-ref-440)
441. κέρατα: noun, neuter nominative or accusative plural of κέρας, ατος, τό: horn. [↑](#footnote-ref-441)
442. ἑπτὰ: adjective, neuter indeclensionate numeral ἑπτά, οί, αί, τά: seven. [↑](#footnote-ref-442)
443. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-443)
444. ὀφθαλμοὺς: noun, masculine accusative plural of ὀφθαλμός, οῦ, ὁ: eye. [↑](#footnote-ref-444)
445. ἑπτά: adjective, neuter indeclensionate numeral ἑπτά, οί, αί, τά: seven. [↑](#footnote-ref-445)
446. οἵ: relative pronoun, nominative masculine plural of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-446)
447. The Byzantine text has, ἃ, the neuter nominative or accusative, instead of, οἵ. [↑](#footnote-ref-447)
448. εἰσιν: verb, third person plural, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-448)
449. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-449)
450. ἑπτὰ: adjective, neuter indeclensionate numeral ἑπτά, οί, αί, τά: seven. [↑](#footnote-ref-450)
451. πνεύματα: noun, neuter nominative or accusative plural of πνεῦμα, ατος, τό: Spirit; spirit; wind; breath. [↑](#footnote-ref-451)
452. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-452)
453. θεοῦ: noun, masculine genitive singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-453)
454. ἀπεσταλμένοι: participle, nominative masculine plural, perfect passive of ἀποστέλλω: to send; send out. [↑](#footnote-ref-454)
455. The Byzantine text has, ἀποστελλόμενα, the neuter present, instead of, ἀπεσταλμένοι. [↑](#footnote-ref-455)
456. εἰς: preposition εἰς: into. [↑](#footnote-ref-456)
457. πᾶσαν: adjective, feminine accusative singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-457)
458. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-458)
459. γῆν: noun, feminine accusative singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-459)
460. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-460)
461. ἦλθεν: verb, third person singular, aorist active indicative of ἔρχομαι: to come. [↑](#footnote-ref-461)
462. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-462)
463. εἴληφεν: verb, third person singular, perfect indicative active of λαμβάνω: to receive; take. [↑](#footnote-ref-463)
464. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-464)
465. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-465)
466. δεξιᾶς: adjective, feminine genitive singular of δεξιός, ά, όν: right side; right as opposed to left. [↑](#footnote-ref-466)
467. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-467)
468. καθημένου: participle, genitive masculine singular, present middle (deponent) of κάθημι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-468)
469. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-469)
470. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-470)
471. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-471)
472. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-472)
473. ὅτε: adverb of ὅτε: when. [↑](#footnote-ref-473)
474. ἔλαβεν: verb, third person singular, aorist active indicative of λαμβάνω: to receive; take. [↑](#footnote-ref-474)
475. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-475)
476. βιβλίον: noun, neuter nominative singular of βιβλίον, ου, τό: book; scroll; portfolio; pottery, stone, tablet. [↑](#footnote-ref-476)
477. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-477)
478. τέσσαρα: adjective, neuter nominative or accusative plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-478)
479. ζῷα: noun, neuter nominative plural of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-479)
480. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-480)
481. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-481)
482. εἴκοσι: adjective, masculine nominative plural numeral εἴκοσι(ν), οί, αί, τά: twenty. [↑](#footnote-ref-482)
483. τέσσαρες: adjective, masculine nominative plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-483)
484. πρεσβύτεροι: adjective, masculine nominative plural of πρεσβύτερος, τέρα, τερον: elderly; a senior person, man or woman; the office of the presbytery. [↑](#footnote-ref-484)
485. ἔπεσαν: verb, third person plural, aorist active indicative of ἔπεσα πίπτω: to fall. [↑](#footnote-ref-485)
486. ἐνώπιον: adverb of ἐνώπιον: before; near, in sight. [↑](#footnote-ref-486)
487. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-487)
488. ἀρνίου: noun, neuter genitive singular of ἀρνίον, ου, τό: lamb. [↑](#footnote-ref-488)
489. ἔχοντες: participle, nominative masculine plural, present active of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-489)
490. ἕκαστος: adjective, masculine nominative singular of ἕκαστος, η, ον: each; each one; each one individually, separately. [↑](#footnote-ref-490)
491. κιθάραν: noun, feminine accusative singular of κιθάρα, ας, ἡ: zither; lyre; small hand-held harp. [↑](#footnote-ref-491)
492. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-492)
493. φιάλας: noun, feminine accusative plural of φιάλη, ης, ἡ: vials; shallow cups; bowls. [↑](#footnote-ref-493)
494. χρυσᾶς: adjective, feminine accusative plural of χρύσεος, η, ον: golden. [↑](#footnote-ref-494)
495. γεμούσας: participle, accusative feminine plural, present active of γέμω: to be full. [↑](#footnote-ref-495)
496. θυμιαμάτων: noun, neuter genitive plural of θυμίαμα, ατος, τό: incense. [↑](#footnote-ref-496)
497. αἵ: relative pronoun, nominative feminine plural of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-497)
498. εἰσιν: verb, third person plural, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-498)
499. αἱ: article, feminine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-499)
500. The Byzantine text omits the word, αἱ. [↑](#footnote-ref-500)
501. προσευχαὶ: noun, feminine nominative plural of προσευχή, ῆς, ἡ: prayer. [↑](#footnote-ref-501)
502. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-502)
503. ἁγίων: adjective, genitive plural of ἅγιος, α, ον: consecrated, dedicated, devoted; set apart. [↑](#footnote-ref-503)
504. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-504)
505. ᾄδουσιν: verb, third person plural, present indicative active of ᾄδω: to ode; sing; hymn. [↑](#footnote-ref-505)
506. ᾠδὴν: noun, feminine accusative singular of ᾠδή, ῆς, ἡ: an ode; song; hymn. [↑](#footnote-ref-506)
507. καινὴν: adjective, feminine accusative singular of καινός, ή, όν: new. [↑](#footnote-ref-507)
508. λέγοντες: participle, nominative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-508)
509. ἄξιος: adjective, masculine nominative singular of ἄξιος, ία, ιον: worthy; deserving. [↑](#footnote-ref-509)
510. εἶ: verb, second person singular, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-510)
511. λαβεῖν: verb, aorist active infinitive of λαμβάνω: to receive; take. [↑](#footnote-ref-511)
512. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-512)
513. βιβλίον: noun, neuter nominative singular of βιβλίον, ου, τό: book; scroll; portfolio; pottery, stone, tablet. [↑](#footnote-ref-513)
514. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-514)
515. ἀνοῖξαι: verb, aorist active infinitive of ἀνοίγω: to open; unlock. [↑](#footnote-ref-515)
516. τὰς: article, feminine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-516)
517. σφραγῖδας: noun, feminine accusative plural of σφραγίς, ίδος, ἡ: seal; seal or signet ring. [↑](#footnote-ref-517)
518. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-518)
519. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-519)
520. ἐσφάγης: verb, second person singular, aorist indicative passive of σφάζω: to slaughter; slay; kill. [↑](#footnote-ref-520)
521. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-521)
522. ἠγόρασας: verb, second person singular, aorist indicative active of ἀγοράζω: to ransom; redeem; sell; buy. [↑](#footnote-ref-522)
523. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-523)
524. θεῷ: noun, masculine dative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-524)
525. The Byzantine text and Tregelles add the word, ἡμᾶς, after θεῷ. [↑](#footnote-ref-525)
526. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-526)
527. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-527)
528. αἵματί: noun, neuter dative singular of αἵμα, ατος, τό: blood. [↑](#footnote-ref-528)
529. σου: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-529)
530. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-530)
531. πάσης: adjective, feminine genitive singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-531)
532. φυλῆς: noun, feminine genitive singular of φυλή, ῆς, ἡ: people; tribe. [↑](#footnote-ref-532)
533. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-533)
534. γλώσσης: noun, feminine genitive singular of γλῶσσα, ης, ἡ: tongue; language. [↑](#footnote-ref-534)
535. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-535)
536. λαοῦ: noun, masculine genitive singular of λαός, οῦ, ὁ: people. [↑](#footnote-ref-536)
537. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-537)
538. ἔθνους: noun, neuter genitive singular of ἔθνος, ους, τό: nationality; nation; Gentile or heathen; ethnicity (?). [↑](#footnote-ref-538)
539. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-539)
540. ἐποίησας: verb, second person singular, aorist indicative active of ποιέω: to do; make; build, construct. [↑](#footnote-ref-540)
541. αὐτοὺς: personal or reflexive pronoun, accusative masculine plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-541)
542. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-542)
543. θεῷ: noun, masculine dative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-543)
544. ἡμῶν: personal pronoun, genitive plural of ἐγώ: I, we, us. [↑](#footnote-ref-544)
545. βασιλείαν: noun, feminine accusative singular of βασιλεία, ας, ἡ: kingdom; realm. [↑](#footnote-ref-545)
546. The Byzantine text has, βασιλεῖς, kings, instead of, βασιλείαν, kingdom. [↑](#footnote-ref-546)
547. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-547)
548. ἱερεῖς: noun, masculine nominative or accusative plural of ἱερεύς, έως, ὁ: priest. [↑](#footnote-ref-548)
549. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-549)
550. βασιλεύουσιν: verb, third person plural, present indicative active of βασιλεύω: to be a king; reign; rule. [↑](#footnote-ref-550)
551. The Byzantine text and NIV have, βασιλεύσουσιν, the future, instead of, βασιλεύουσιν. Metzger, as well as Robinson and Pierpont, take this to be the preferred reading. We disagree. We are kings and priests in a kingdom already, today: our regal responsibility is to gently and humbly minister the gospel to the earth now, not in future. All believers are priests, and this futuristic interpretation tempts us to shirk our present priestly duties. [↑](#footnote-ref-551)
552. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-552)
553. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-553)
554. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-554)
555. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-555)
556. εἶδον: verb, first person singular, aorist active indicative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-556)
557. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-557)
558. ἤκουσα: verb, first person singular, aorist active indicative of ἀκούω: to hear. [↑](#footnote-ref-558)
559. The Byzantine text adds the word, ὡς, the correlative adverb, as, after ἤκουσα. [↑](#footnote-ref-559)
560. φωνὴν: noun, feminine accusative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-560)
561. ἀγγέλων: noun, masculine genitive plural of ἄγγελος, ου, ὁ: messenger, angel; material or spiritual. [↑](#footnote-ref-561)
562. πολλῶν: adjective, masculine, feminine, or neuter genitive plural of πολύς, πολλή, πολύ: much, many; great. [↑](#footnote-ref-562)
563. κύκλῳ: noun, masculine dative singular of κύκλος, ου, ὁ: circle; adverbially: circling; around. [↑](#footnote-ref-563)
564. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-564)
565. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-565)
566. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-566)
567. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-567)
568. ζῴων: noun, neuter genitive plural of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-568)
569. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-569)
570. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-570)
571. πρεσβυτέρων: adjective, genitive plural of πρεσβύτερος, τέρα, τερον: elderly; a senior person, man or woman; the office of the presbytery. [↑](#footnote-ref-571)
572. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-572)
573. ἦν: verb, third person singular, imperfect indicative active of εἰμί: to be. Here used as a participle or noun to maintain the poetic balance. [↑](#footnote-ref-573)
574. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-574)
575. ἀριθμὸς: noun, masculine nominative singular of ἀριθμός, οῦ, ὁ: number; count; census. [↑](#footnote-ref-575)
576. αὐτῶν: personal or reflexive pronoun, genitive plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-576)
577. μυριάδες: noun, masculine or feminine nominative plural of μυριάς, άδος, ὁ, ἡ, τό: uncountable, or innumerable; myriad; ten-thousand; a vast multitude. [↑](#footnote-ref-577)
578. μυριάδων: noun, genitive plural of μυριάς, άδος, ὁ, ἡ, τό: uncountable, or innumerable; myriad; ten-thousand; a vast multitude. [↑](#footnote-ref-578)
579. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-579)
580. χιλιάδες: noun, masculine or feminine nominative plural of χιλιάς, άδος, ὁ, ἡ, τό: one-thousand. [↑](#footnote-ref-580)
581. χιλιάδων: noun, genitive plural of χιλιάς, άδος, ὁ, ἡ, τό: one-thousand. [↑](#footnote-ref-581)
582. λέγοντες: participle, nominative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-582)
583. φωνῇ: noun, feminine dative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-583)
584. μεγάλῃ: adjective, feminine dative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-584)
585. ἄξιόν: adjective, neuter nominative singular of ἄξιος, ία, ιον: worthy; deserving. [↑](#footnote-ref-585)
586. ἐστιν: verb, third person singular, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-586)
587. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-587)
588. ἀρνίον: noun, neuter nominative singular of ἀρνίον, ου, τό: lamb. [↑](#footnote-ref-588)
589. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-589)
590. ἐσφαγμένον: participle, nominative neuter singular, perfect passive of σφάζω: to slay; slaughter; kill; wound mortally. [↑](#footnote-ref-590)
591. λαβεῖν: verb, aorist active infinitive of λαμβάνω: to receive; take. [↑](#footnote-ref-591)
592. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-592)
593. δύναμιν: noun, feminine accusative singular of δύναμις, εως, ἡ: power. [↑](#footnote-ref-593)
594. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-594)
595. The Byzantine text adds the word, τὸν, the definite article, after καὶ. [↑](#footnote-ref-595)
596. πλοῦτον: noun, masculine accusative singular of πλοῦτος, ου, ὁ: wealth; riches; abundance; blessing. [↑](#footnote-ref-596)
597. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-597)
598. σοφίαν: noun, feminine accusative singular of σοφία, ας, ἡ: wisdom; knowledge; learning. [↑](#footnote-ref-598)
599. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-599)
600. ἰσχὺν: noun, feminine accusative singular of ἰσχύς, ύος, ἡ: strength. [↑](#footnote-ref-600)
601. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-601)
602. τιμὴν: noun, feminine accusative singular of τιμή, ῆς, ἡ: price; value; worth; preciousness; merit; dignity, honor, respect, veneration, value. [↑](#footnote-ref-602)
603. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-603)
604. δόξαν: noun, feminine accusative singular of δόξα, ης, ἡ: glory. [↑](#footnote-ref-604)
605. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-605)
606. εὐλογίαν: noun, feminine accusative singular of εὐλογία, ας, ἡ: good words; blessing. [↑](#footnote-ref-606)
607. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-607)
608. πᾶν: adjective, neuter nominative or accusative singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-608)
609. κτίσμα: noun, neuter nominative singular of κτίσμα, ατος, τό: creation; created thing; creature. [↑](#footnote-ref-609)
610. ὃ: relative pronoun, nominative or accusative neuter singular of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-610)
611. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-611)
612. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-612)
613. οὐρανῷ: noun, masculine dative singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-613)
614. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-614)
615. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-615)
616. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-616)
617. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-617)
618. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-618)
619. ὑποκάτω: adverb of ὑποκάτω: under; beneath; underneath. [↑](#footnote-ref-619)
620. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-620)
621. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-621)
622. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-622)
623. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-623)
624. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-624)
625. θαλάσσης: noun, feminine genitive singular of θάλασσα, ης, ἡ: sea. [↑](#footnote-ref-625)
626. The Byzantine text and Westcott and Hort add the word, ἐστίν, is, after θαλάσσης. [↑](#footnote-ref-626)
627. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-627)
628. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-628)
629. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-629)
630. αὐτοῖς: personal or reflexive pronoun, masculine or neuter dative plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-630)
631. πάντα: adjective, masculine accusative singular or neuter nominative or accusative plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-631)
632. The Byzantine text has, πάντας, the masculine accusative plural, instead of, πάντα. [↑](#footnote-ref-632)
633. ἤκουσα: verb, first person singular, aorist active indicative of ἀκούω: to hear. [↑](#footnote-ref-633)
634. λέγοντας: participle, accusative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-634)
635. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-635)
636. καθημένῳ: participle, dative masculine singular, present middle (deponent) of κάθημι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-636)
637. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-637)
638. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-638)
639. θρόνῳ: noun, masculine dative singular of θρόνος, ου, ὁ: throne; seat; chair. [↑](#footnote-ref-639)
640. The Byzantine text, The Aland GNT, 2nd ed, Tregelles, and Westcott and Hort have, τοῦ θρόνου, the genitive, instead of, τῷ θρόνῳ, the dative. [↑](#footnote-ref-640)
641. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-641)
642. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-642)
643. ἀρνίῳ: noun, neuter dative singular of ἀρνίον, ου, τό: lamb. [↑](#footnote-ref-643)
644. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-644)
645. εὐλογία: noun, feminine nominative singular of εὐλογία, ας, ἡ: good words; blessing. [↑](#footnote-ref-645)
646. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-646)
647. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-647)
648. τιμὴ: noun, feminine nominative singular of τιμή, ῆς, ἡ: price; value; worth; preciousness; merit; dignity, honor, respect, veneration, value. [↑](#footnote-ref-648)
649. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-649)
650. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-650)
651. δόξα: noun, feminine nominative singular of δόξα, ης, ἡ: glory. [↑](#footnote-ref-651)
652. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-652)
653. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-653)
654. κράτος: noun, neuter nominative singular of κράτος, ους τό: dominion, might, strength. [↑](#footnote-ref-654)
655. εἰς: preposition εἰς: into. [↑](#footnote-ref-655)
656. τοὺς: article, masculine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-656)
657. αἰῶνας: noun, masculine accusative plural of αἰών, ῶνος ὁ: eon; age, era; eternity. [↑](#footnote-ref-657)
658. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-658)
659. αἰώνων: noun, masculine genitive plural of αἰών, ῶνος ὁ: eon; age, era; eternity. [↑](#footnote-ref-659)
660. The Byzantine text adds the word, ἀμήν, after αἰώνων. [↑](#footnote-ref-660)
661. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-661)
662. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-662)
663. τέσσαρα: adjective, neuter nominative or accusative plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-663)
664. ζῷα: noun, neuter nominative plural of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-664)
665. ἔλεγον: verb, first person singular or third person plural, imperfect indicative active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-665)
666. The Byzantine text has, λέγοντα τὸ, a participle, saying the, instead of, ἔλεγον. [↑](#footnote-ref-666)
667. ἀμήν: particle of affirmation and assent of ἀμήν: amen; truly, yes. [↑](#footnote-ref-667)
668. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-668)
669. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-669)
670. πρεσβύτεροι: adjective, masculine nominative plural of πρεσβύτερος, τέρα, τερον: elderly; a senior person, man or woman; the office of the presbytery. [↑](#footnote-ref-670)
671. ἔπεσα(ν): verb, first person singular or third person plural, aorist active indicative of ἔπεσα πίπτω: to fall. [↑](#footnote-ref-671)
672. The Byzantine text has, ἔπεσον, the first person singular or third person plural, a spelling variation (?) or misspelling, instead of, ἔπεσαν. [↑](#footnote-ref-672)
673. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-673)
674. προσεκύνησαν: verb, third person plural, aorist indicative active of προσκυνέω: to grovel; to prostrate; bow to the ground; kiss the hand???; to worship. [↑](#footnote-ref-674)
675. If you have been blessed or helped by any of these meditations, please repost, share, or use any of them as you wish. No rights are reserved. They are designed and intended for your free participation. They were freely received, and are freely given. No other permission is required for their use. [↑](#footnote-ref-675)